

CONTENTS

Preface	7
<i>Josef Jařab and Matthew Sweney</i>	

NEW APPROACHES TO OLD MATTERS

Female Rainbow Poetics	11
<i>Michaela Weiss</i>	

Radical Formalism: Robert Lowell's <i>The Dolphin</i>	29
<i>Stephan Delbos</i>	

Backwoods Broadside Chaplets: Samizdat Made in Maine	43
<i>Matthew Sweney</i>	

OTHERNESS AS THEME AND CRITERION

Negotiating Indianness: Representation in Sherman Alexie's Poems	67
<i>Gabriela Jeleńska</i>	

Natasha Trethewey's <i>Beyond Katrina</i>	79
<i>Brad Vice</i>	

HOW POETRY AND PROSE COEXIST

Cooper's Anonymous Poetic Epigraphs: Smuggling Poetry into Fiction	95
<i>Michal Peprník</i>	

Quotes and Notes:
Marianne Moore and the Boundaries of Poetry 113
Mariana Machová

Poems as Stories and Memories: Joy Harjo's Narrative Poetry 121
Petr Anténe

Poetry as a Part of Everyday Life According to Fred Chappell 137
Marcel Arbeit

TRANSLATIONS AND TRANS-CULTURALISM

Auden International: Place, Language, and Cold-War Poetry 157
Justin Quinn

The Lesson of Baudelaire & Leonard Cohen 185
Michal Kleprlík

Published and Unpublished Anthologies of American Poetry
in Czech Translations: Bouquets of Flowers from,
and Rainbows over, Literary America 195
Josef Jařab

Translation as the *sine qua non* in Modern American Poetics 207
Mel Kenne

Final Panel Discussion on the Theme of the Colloquium:
The Rainbow of American Poetry 219
*Maureen McLane, Kerry Shawn Keys, Justin Quinn,
Josef Jařab*

Contributors 239